



AVIZUL NR. 05/2008

AL AGENȚIEI EUROPENE DE SIGURANȚĂ A AVIAȚIEI

din 29 septembrie 2008

referitor la un regulament al Comisiei de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2042/2003 al Comisiei din 20 noiembrie 2003 privind menținerea navigabilității aeronavelor și produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și a personalului cu atribuții în domeniu

„Termenul limită pentru demonstrarea conformității cu cerințele privind nivelul de cunoștințe și experiența”

DRAFT

I. Generalități

1. Scopul prezentului aviz este de a propune Comisiei să modifice Regulamentul (CE) nr. 2042/2003¹ al Comisiei. Domeniul acestei activități de reglementare este prezentat în Termenii de referință (ToR) 66.004 și este descris în detaliu mai jos.
2. Avizul a fost adoptat în conformitate cu procedura specificată de Consiliul de administrație² al Agenției Europene de Siguranță a Aviației (agenția), în temeiul dispozițiilor articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 216/2008³ (denumit în continuare regulamentul de bază).

II. Consultare

3. Notificare a propunerii de modificare (NPA) 2007-02⁴ care cuprindea proiectul de aviz referitor la un regulament al Comisiei de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2042/2003 al Comisiei a fost publicată pe site-ul web al agenției la 20 martie 2007.
4. La data închiderii, 21 iunie 2007, agenția a primit 196 observații de la 55 de autorități naționale, organizații profesionale și companii private.
5. Toate observațiile primite au fost luate la cunoștință și încorporate într-un document de răspunsuri la observații (CRD) 2007-02, publicat pe site-ul web al agenției la 1 aprilie 2008⁵. Acest CRD conține o listă cu toate persoanele și/sau organizațiile care au transmis observații și răspunsurile agenției.
6. Două organizații militare și un operator de transport aerian comercial au transmis reacții cu privire la CRD. Reacțiile primite de la organizațiile militare sunt similare și ambele arată că mecanismul descris mai jos nu a fost înțeles: de fapt, această modificare propunea în mod specific o modalitate pentru personalul militar de întreținere de a se angaja la o dată ulterioară pe piața civilă fără ca aceștia să piardă valabilitatea demonstrației inițiale de cunoștințe de bază din perioada în care au fost angajați în serviciul militar. Cu toate acestea, ar putea fi necesară o evaluare a creditelor de examinare. Reacția primită din partea operatorului civil este o respingere completă a întregii propuneri și nu este luată în considerare deoarece este un punct de vedere unic și nu ia în considerare beneficiul general pentru siguranță.

III. Conținutul avizului agenției

7. La 20 noiembrie 2003 Comisia Europeană a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2042/2003 privind menținerea navigabilității aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și personalului cu atribuții în domeniu. Dispozițiile anexei III (partea 66) la acest regulament prevăd un sistem de emitere a licențelor pentru personalul de certificare.

¹ Regulamentul (CE) nr. 2042/2003 al Comisiei din 20 noiembrie 2003 privind menținerea navigabilității aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și a personalului cu atribuții în domeniu (JO L 315, 28.11.2003, p. 1). Regulamentul, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 376/2007 al Comisiei (JO L 94, 4.4.2007, p. 18).

² Decizia Consiliului de administrație privind procedura care trebuie aplicată de către agenție în vederea emiterii avizelor, specificațiilor de certificare și documentelor de orientare (procedura de reglementare). EASA MB 08-2007, 13.06.2007.

³ Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE (JO L 79, 19.03.2008, p. 1)

⁴ A se vedea arhivele de reglementare la http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/r_archives.php.

⁵ A se vedea arhivele de reglementare la http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/r_archives.php.

8. Emiterea unei licențe de întreținere pentru orice tip de aeronavă se bazează pe cerințe privind cunoștințele și experiența de bază.

În plus, pe licență pot fi incluse evaluări de tip, pe măsură ce titularul întrunește elementele teoretice și practice ale formării de tip.

9. Autoritățile aeronautice naționale (NAA) din domeniul aviației civile din Europa au considerat că perioada în care trebuie demonstrată conformitatea cu cerințele privind cunoștințele și experiența și în care trebuie depusă solicitarea licenței sau a includerii evaluării de tip trebuie să fie limitată atât în privința licenței de bază, cât și în cea a evaluării de tip. Acest lucru ar garanta că experiența este recentă și că subiectele acoperite în demonstrarea cunoștințelor nu sunt depășite. O astfel de limitare exista în trecut în anumite sisteme naționale și ar contribui la menținerea unui nivel ridicat de cunoștințe și siguranță.

10. Sarcina de a elabora un aviz referitor la modificarea părții 66 și/sau o decizie de modificare a mijloacelor acceptabile de punere în conformitate/ documentelor de orientare aferente a fost încredințată unui grup de lucru, care a efectuat o analiză prezentată în cele ce urmează. Grupul a fost format atât din reprezentanți ai industriei, cât și din membri ai autorităților aeronautice naționale. Această sarcină de reglementare a fost denumită 66.004 („Termenul limită pentru demonstrarea conformității cu cerințele privind nivelul de cunoștințe și experiența”).

11. În urma analizei, grupul a constatat următoarele:

- În ceea ce privește cerințele legate de cunoștințele de bază, actualul apendice II al părții 66 prevede că toate modulele părții 66 care formează o categorie sau o subcategorie completă a licenței de întreținere a aeronavelor trebuie să fie promovate în termen de cinci ani de la promovarea primului modul (cu excepția acelor module care sunt comune mai multor categorii sau subcategoriilor de licență de întreținere a aeronavelor în conformitate cu partea 66 și care au fost promovate anterior). Cu toate acestea, nu există limite privind numărul de încercări sau perioade de așteptare între încercări pentru fiecare modul specific.
- De asemenea, în regulamentele actuale nu există nicio limită cu privire la perioada de timp disponibilă pentru solicitarea unei licențe după demonstrarea cunoștințelor de bază. De exemplu, este posibilă solicitarea unei licențe după 25 de ani de la demonstrarea cunoștințelor de bază.
- În ceea ce privește cerințele privind experiența de bază, și potrivit actualului 66.A.30, în cel mai restrictiv caz, solicitantul unei licențe de întreținere a aeronavelor trebuie să aibă cinci ani de experiență practică în domeniul întreținerii aeronavelor în exploatare dacă solicitantul nu a beneficiat anterior de o formare tehnică relevantă. Cu toate acestea, nu există nicio limită în ceea ce privește perioada de timp disponibilă pentru solicitarea unei licențe după acumularea experienței cerute. De exemplu, este posibilă solicitarea unei licențe după 25 de ani de la acumularea experienței cerute (alta decât minimumul experienței recente cerute în prezent).
- În ceea ce privește formarea de tip, nu există în momentul de față nicio limită de timp prevăzută pentru:
 - Finalizarea formării de tip;
 - Solicitarea unei licențe după finalizarea formării de tip.
- Nu este asigurată consecvența cerinței actuale deoarece nu sunt definite următoarele aspecte:
 - Ce tip de documente trebuie furnizate împreună cu cererea;
 - Când trebuie trimisă documentația justificativă la NAA pentru emiterea licenței de întreținere a aeronavelor;

- Dacă cerințele privind nivelul de cunoștințe și experiența atât pentru licența de bază, cât și pentru evaluarea de tip trebuie să fie îndeplinite înainte ca solicitarea să fie trimisă NAA.
 - Mai mult decât atât, nu se specifică în ce perioadă de timp trebuie furnizat un pachet complet de module împreună cu solicitarea.
12. Pe baza analizei de mai sus, s-a propus introducerea următoarelor elemente în partea 66 și în partea 147:
13. CUNOȘTINȚE ȘI EXPERIENȚĂ DE BAZĂ: Concept general

- A fost prevăzut un interval de „zece ani” anterior solicitării licenței de întreținere a aeronavelor pentru promovarea tuturor modulelor de cunoștințe de bază și pentru acumularea întregii experiențe necesare.

Obiectivul este acela de a asigura că experiența este recentă și că programa de cunoștințe de bază promovată nu este în mod semnificativ depășită datorită introducerii noilor tehnologii. Orice modificare tehnologică apărută în intervalul de 10 ani va fi compensată prin experiența recentă, care acționează ca element de siguranță.

Perioada de „zece ani” a fost aleasă în cele din urmă pentru a se include „cel mai rău caz” al dispoziției actuale, și anume cazul în care o persoană (de obicei un autodidact) are nevoie de cinci ani pentru a promova toate modulele de bază (maximum admis în prezent) și trebuie apoi să acumuleze un maximum de cinci ani de experiență.

Acele persoane care participă la un curs de bază autorizat vor avea nevoie cel mai probabil de doi până la patru ani (patru ani în special în cazul anumitor țări nordice sau al anumitor organizații militare care au decis să implementeze formarea în conformitate cu partea 147 ca parte a cerințelor lor). Cu toate acestea, în acest caz, experiența cerută este de numai doi ani, iar zece ani ar trebui să fie suficienți pentru finalizarea întregului proces și pentru solicitarea unei licențe.

Trebuie explicat că, inițial, NPA a propus numai șapte ani pentru finalizarea cunoștințelor și experienței de bază și pentru solicitarea unei licențe. Examinările de module care avuseseră loc cu mai mult de șapte ani în urmă ar fi trebuit repetate. Un număr semnificativ de persoane care au făcut observații în timpul consultării publice NPA au considerat acest lucru ca fiind restrictiv, aceștia propunând creșterea limitei la 10 ani având în vedere mai mult factori, cum ar fi:

- Stagiul militar;
- Dificultatea de a studia și a lucra în același timp;
- Anumite cazuri de boli/vătămări pe termen lung (în anumite cazuri produse la locul de muncă);
- Introducerea unei perioade de așteptare de un an după trei încercări consecutive eșuate înainte de repetarea unei examinări (a se vedea cele de mai jos).

Cei care au făcut aceste observații și-au exprimat, de asemenea, preocuparea cu privire la necesitatea de a repeta toate modulele expirate. Acesta a fost și cazul organizațiilor militare care au decis să implementeze formarea în conformitate cu partea 147 ca parte a cerințelor lor deoarece ar fi avut dificultăți în reținerea personalului (cei fără o licență în conformitate cu partea 66) deoarece aceștia ar fi fost nevoiți să părăsească serviciul militar înainte de sfârșitul perioadei de zece ani pentru a acumula experiența necesară în întreținerea aeronavelor civile. Aceste organizații ar putea decide în acest caz să nu includă partea 147 în formarea lor, ceea ce nu ar fi în conformitate cu Regulamentul de bază CE nr. 216/2008 în care se recomandă promovarea normelor comunitare. Propunerea finală prezentată în continuare în prezentul aviz, nu solicită repetarea modulelor mai vechi de zece ani. Cu toate acestea, creditele trebuie să fie acordate de către autoritatea competentă

după examinarea schimbărilor care au loc în programa de cunoștințe de bază (apendicele I la partea 66) în timpul ultimilor zece ani.

Prin urmare, valabilitatea de „cinci ani” prevăzută anterior pentru finalizarea cunoștințelor de bază a fost eliminată și este acum înlocuită cu o valabilitate de „zece ani” pentru acumularea atât a cunoștințelor de bază, cât și a experienței înainte de solicitarea licenței de întreținere a aeronavelor.

14. CUNOȘTINȚE DE BAZĂ: acordarea creditelor

- După cum s-a menționat mai sus, prezentul aviz propune ca acele module care depășesc limita de zece ani să nu fie considerate în mod automat expirate, ci să se permită autorității competente să evalueze dacă programa de cunoștințe de bază s-a modificat în timpul acestei perioade și să acorde creditele adecvate pentru acele module, sub-module, puncte rămase neschimbate. Prin urmare, poate fi necesară repetarea anumitor module, sub-module sau puncte dacă acestea au fost modificate în raport cu actualele cerințe ale apendicelui I la partea 66.
- Actualul apendice II la partea 66 (examinarea privind cunoștințele de bază) excludea modulele 1, 2, 3 și 4 de la orice limită de timp deoarece acestea au caracter general și nu se estimează schimbarea lor în timp. Această prevedere nu mai este necesară deoarece acest aspect va fi abordat de autoritatea competentă în momentul acordării creditelor. Acestor module rămase neschimbate li se va acorda în totalitate un credit.

Acest mecanism este acum descris la punctele 66.A.25 (b) și 66.B.405.

- În vederea obținerii creditelor, solicitantul trebuie să se adreseze în mod formal autorității competente, care va emite o confirmare scrisă pentru orice credit acordat.

15. CUNOȘTINȚE DE BAZĂ: valabilitatea creditelor

- Evoluția programei de cunoștințe de bază, astfel cum este descrisă în apendicele I la partea 66, trebuie de asemenea luată în considerare în cazul calificărilor, diplomelor etc. atunci când autoritatea competentă stabilește și actualizează creditele. Acest lucru ar asigura păstrarea cunoștințelor solicitantului adaptate la tehnologia actuală.

Ca urmare, toate creditele (pentru modulele expirate și pentru alte calificări/diplome) vor expira acum după zece ani. Cu toate acestea, solicitantul poate cere din nou credite pe baza unei noi comparații între formarea originală și actualul apendice I la partea 66. A fost introdus un nou alineat 66.B.410 privind valabilitatea examinării creditelor.

Aceste schimbări implică faptul că revizuirea rapoartelor corespunzătoare de examinare a creditelor elaborate de autoritatea competentă (în conformitate cu cerințele din 66.B.405(d)) trebuie să fie efectuată nu numai la schimbarea standardului național de calificare, dar și la modificarea apendicelui I la partea 66. Alineatul 66.B.405 (d) a fost revizuit în mod adecvat pentru a reflecta mai bine acest proces.

16. FORMAREA DE TIP ȘI EXAMINAREA DE TIP

- A fost introdusă o perioadă limită de „trei ani” pentru asigurarea conformității cu elementele teoretice și practice ale unei formări de tip înainte de solicitarea includerii unei evaluări de tip pe licența de întreținere: acest lucru va împiedica:
 - obținerea de către solicitant a unei evaluări de tip pe baza, spre exemplu, a unui certificat pentru un curs vechi de 25 de ani
 - întinderea unui curs (elemente teoretice și practice ale formării de tip) pe un număr nelimitat de ani.
- O dispoziție similară a fost introdusă pentru examinarea de tip (atunci când nu este necesară nicio formare de tip). Această limită de „trei ani”:

- asigură un nivel corespunzător de siguranță;
 - este consecventă cu sistemele naționale ale statelor membre înainte de JAA și de Regulamentul (CE) nr. 2042/2003.
- A fost prevăzut un număr maxim de 3 încercări cu o perioadă de așteptare de un an pentru reluarea formării/studiului după cea de-a treia încercare pentru modulele de bază și pentru examinarea de tip (atunci când formarea de tip nu este cerută): acest lucru înseamnă că după trei examinări nepromovate consecutive, solicitantul va aștepta un an înainte de a mai participa la o examinare (apendicele II și apendicele III la partea 66).

Această regulă a „celor trei încercări” este consecventă cu sistemele naționale ale anumitor state membre în vigoare înainte de JAA și de Regulamentul (CE) nr. 2042/2003.

Reprezintă o accepțiune comună faptul că trei încercări eșuate consecutive pun la îndoială abilitatea cursantului de a promova examenele și de a reuși în acest domeniu. Perioada de așteptare va oferi timp solicitantului să studieze din nou domeniile nepromovate și să își reevalueze motivația și capacitatea de a reuși.

În plus, în ceea ce privește examinarea de tip (în cazul în care formarea de tip nu este solicitată), a fost prevăzută o perioadă de 30 de zile după primul eșec și de 60 de zile după al doilea eșec. Perioadele de așteptare propuse oferă suficient timp organizației pentru reorganizarea examinărilor și în același timp oferă suficient timp candidatului pentru a revizui subiectele nepromovate.

- De asemenea, examinatorul nu este implicat în formarea candidatului în cazul în care formarea de tip nu este impusă. Această nouă cerință asigură independența între examinador și instructor.

În cazul în care există mai multe încercări, se încurajează folosirea unor examinadori diferiți față de cei prezenți în oricare din examinările anterioare.

17. SOLICITAREA licenței de întreținere a aeronavelor sau a includerii tipului pe licență

- La solicitarea unei examinări, solicitantul va confirma în scris întreprinderii autorizate în mod corespunzător în conformitate cu partea 147 sau autorității competente, numărul, datele și organizațiile examinatoare pentru orice încercări în ultimii 12 luni. Întreprinderea autorizată în mod corespunzător în conformitate cu partea 147 sau autoritatea competentă este responsabilă pentru verificarea numărului de încercări în perioadele de timp aplicabile (apendicele III la partea 66, paragraful 4)
- De asemenea, cerința (66.A.10 (b)) reamintește acum în mod clar că solicitantul este responsabil pentru demonstrarea faptului că se conformează tuturor cerințelor aplicabile privind cunoștințele și experiența atât pentru licența de bază, cât și pentru evaluarea de tip înainte ca solicitarea să fie depusă la NAA și pentru furnizarea oricăror documente justificative aplicabile împreună cu solicitarea.

18. MODALITĂȚI DE PĂSTRARE A EVIDENȚEI

- Cerințele relevante privind sistemul de păstrare a evidenței au fost extinse pentru a include noile limite de timp, atât pentru partea 66, cât și pentru partea 147.

19. ALTE ELEMENTE

- Aceste noi limitări sunt similare cu mecanismele existente astfel cum au fost propuse de JAR-FCL 1(§1.490 „standardele de promovare” și §1.495 „perioada de acceptare”):
 - solicitantul are la dispoziție 18 luni pentru finalizarea examinării cunoștințelor teoretice impuse

- promovarea examinării cunoștințelor teoretice rămâne valabilă pe o perioadă variind de la 36 de luni la 7 ani, în funcție de licența dorită (CPL sau ATPL) pentru a acumula experiența dorită de ore de zbor;
- un solicitant trebuie să participe din nou la examinarea completă dacă nu promovează oricare din examenele singulare în cursul a patru încercări sau dacă nu promovează niciunul din examene în cursul a șase participări.
- În sprijinul celor de mai sus:
 - certificatul de recunoaștere pentru formarea de bază (PARTEA 147) se modifică în vederea specificării datei examinării finalizate și promovate (pentru fiecare modul)
 - certificatul de recunoaștere pentru formarea de tip (PARTEA 147) se modifică pentru a specifica data examinării finalizate și promovate deoarece acum trebuie înregistrată data începerii/finalizării formării de tip.

20. DISPOZIȚII PRIVIND NERETROACTIVITATEA (drepturi dobândite).

În scopul corectitudinii, prezentul aviz introduce dispoziții pentru solicitanții care au promovat deja examinările pentru cunoștințele de bază (pentru unul sau mai multe module) sau examinările pentru formarea de tip sau care au acumulat deja experiență sau au primit credite pentru examinare înainte de intrarea în vigoare a regulamentului propus:

- Examinările privind cunoștințele de bază promovate și creditele de examinare acordate înainte de data intrării în vigoare a prezentului aviz pot fi folosite pentru solicitarea licenței până la 10 ani după data intrării în vigoare a prezentului aviz (noul alineat 66.A.25(c));
- Experiența acumulată înainte de data intrării în vigoare a prezentului aviz poate fi folosită pentru solicitarea licenței până la 10 ani după intrarea în vigoare a prezentului aviz (noul alineat 66.A.30(g));
- Elementele teoretice și practice ale formării de tip finalizate înainte de data intrării în vigoare a prezentului aviz pot fi folosite pentru solicitarea licenței până la 3 ani după data intrării în vigoare a prezentului aviz (noul alineat 66.A.45 (i)).

IV. Evaluarea impactului de reglementare

21. În conformitate cu explicațiile detaliate din evaluarea impactului de reglementare din NPA 2007-02, următoarele opțiuni au fost luate inițial în considerare înainte de emiterea NPA:

Opțiunea 1 – Nicio acțiune

Mentținerea cerințelor actuale, care includ:

- Cinci ani pentru promovarea tuturor examinărilor pentru modulele de bază.
- Nicio limită de timp pentru finalizarea formării de tip.
- O solicitare pentru o licență sau o includere a unei evaluări de tip poate fi depusă indiferent de perioada de timp de la:
 - finalizarea modulelor de bază
 - acumularea experienței de bază (cu excepția unui an de experiență recentă)
 - finalizarea formării de tip sau a examinării de tip

Opțiunea 2 – Impunerea unor limite de timp pentru modulele de bază și formarea de tip pentru obținerea unei licențe de bază sau a unei evaluări de tip

Opțiunea 3 – Eliminarea tuturor limitelor de timp actuale

Această opțiune ar elimina actuala limită de timp de „cinci ani” pentru finalizarea tuturor examinărilor pentru modulele de bază.

22. Opțiunea 3 a fost respinsă pentru că ar putea duce la scăderea nivelului de siguranță datorită posibilității de a finaliza examinarea de bază într-o perioadă de timp nelimitată și printr-un număr nelimitat de încercări. La un moment dat persoana respectivă ar putea promova examenul, fără a fi garantat nivelul corespunzător de cunoștințe al subiectului în ansamblu. Acest efect negativ nu poate fi compensat de beneficiul economic adus acelor câteva persoane (și organizațiilor acestora) care au nevoie de o perioadă foarte lungă pentru promovarea examenelor.
23. Opțiunea 2, la momentul emiterii NPA, a propus următoarele schimbări:
- Toate examinările pentru modulele de bază (cu excepția modulelor 1, 2, 3 și 4) trebuie promovate și toată experiența necesară trebuie acumulată în intervalul de șapte ani anterior solicitării licenței.
 - Modulele mai vechi de șapte ani (cu excepția modulelor 1, 2, 3 și 4) ar trebui repetate.
 - Creditele de examinare ar putea fi acordate numai pentru calificări tehnice obținute în intervalul de șapte ani anterior solicitării licenței.
 - Formarea de tip și examinarea de tip au fost inițiate și finalizate în intervalul de trei ani anterior solicitării aplicării tipului pe licență.
 - Au fost prevăzute perioade de așteptare după nepromovarea examinărilor de bază și de tip.
 - S-a impus prezența a doi examinatori în timpul examinării de tip.

Opțiunea 2 a fost selectată în locul opțiunii 1 (nicio acțiune) datorită îmbunătățirii siguranței pe care o presupune. Experiența ar fi în acest caz recentă, iar cunoștințele de bază și de tip ar fi rezonabil de actuale.

24. Cu toate acestea, în timpul fazei de consultare externă a NPA, au fost primite numeroase observații cu privire la următoarele:
- Limita de șapte ani pentru acumularea cunoștințelor de bază și experienței de bază era prea restrictivă având în vedere mai mulți factori cum ar fi stagiul militar, dificultatea de a studia și de a lucra în același timp, bolile sau vătămările pe termen lung etc.
 - Cerința de a repeta toate modulele care depășesc această perioadă de șapte ani ar impune o sarcină grea, în special organizațiilor militare. Ca urmare, aceste organizații ar întrerupe calificarea personalului lor în conformitate cu partea 147, reducând astfel forța de muncă disponibilă pentru organizațiile civile.
25. În vederea minimizării acestui impact și în același timp în vederea îmbunătățirii nivelului de siguranță, textul final propus în prezentul aviz introduce următoarele schimbări în legătură cu textul NPA:
- Limita de timp pentru promovarea examinărilor de bază, acumularea experienței necesare și solicitarea unei licențe a fost prelungită la zece ani. Acest lucru este de asemenea aplicabil pentru creditele acordate pentru alte calificări tehnice.
 - Acele module sau credite pentru alte calificări tehnice care depășesc limita de zece ani nu sunt în mod automat expirate, ci există posibilitatea de a obține credite pentru alți zece ani. Autoritatea competentă va trebui să compare programa originală a calificării cu cea actuală (partea 66, apendicele I) pentru a identifica diferențele, dacă acestea există.
 - Au fost prelungite perioadele de așteptare după nepromovarea examinărilor de bază și de tip.

- Este necesară prezența unui singur examinator în timpul examinării de tip.

Köln, 29 septembrie 2008

P. GOUDOU
Director executiv

DRAFT